

CONVENIO DE DONACION DEL OBJETIVO ESTRATEGICO No. 514-009
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT No. 514-009

PARA
FOR

APOYO A PERSONAS INTERNAMENTE DESPLAZADAS Y OTROS GRUPOS
VULNERABLES
SUPPORT FOR INTERNALLY DISPLACED PERSONS AND OTHER
VULNERABLE GROUPS

ENMIENDA No. UNO
AMENDMENT No. ONE

ENTRE
BETWEEN

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA

Y
AND

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

30 DE JUNIO DE 2005
JUNE 30, 2005

ENMIENDA No. UNO, de fecha 23 de junio de 2005, entre el Gobierno de los Estados Unidos de América, actuando a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América ("USAID") y el Gobierno de la República de Colombia ("GDC" o el "Donatario");

POR CUANTO, el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de los Estados Unidos de América (las "Partes") firmaron el Convenio General para Ayuda Económica, Técnica y Afín de fecha 23 de julio de 1962 y la asistencia provista bajo este Convenio está sujeta a los términos y condiciones del Convenio General;

POR CUANTO, las Partes celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 9 de julio de 2004 (el "Convenio") para Proveer Apoyo a Personas Internamente Desplazadas y Otros Grupos Vulnerables (el "Programa");

POR CUANTO, las partes, a través de esta Enmienda No. Uno, desean enmendar el Acuerdo para:

- 1) Añadir Sección 2.2 Resultados al ARTÍCULO 2, para incluir resultados intermedios debido a la errónea omisión de la sección 2.2 del Convenio, y para re-numerar la Sección 2.2 Descripción Ampliada del Programa;
- 2) Anular en su totalidad y reemplazar el Anexo 1, referenciado en el ARTÍCULO 2, Sección 2.2, Descripción Ampliada, para reflejar modificaciones a la estrategia de USAID hasta el año fiscal (AF) 2008 de los Estados Unidos;
- 3) Anular en su totalidad y reemplazar literales (a), (c) y (f) del ARTÍCULO 3, Sección 3.1, Contribución de USAID, para obligar fondos adicionales;
- 4) Anular en su totalidad y reemplazar el Anexo 2 "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Modificado" del

AMENDMENT No. ONE, dated June 23, 2005, between the Government of the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Government of the Republic of Colombia ("GOC" or "Grantee");

WHEREAS, the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia (the "Parties") entered into a General Agreement for Economic, Technical, and Related Assistance, dated July 23, 1962, and the assistance provided under this Agreement is subject to the terms and conditions of the General Agreement;

WHEREAS, the Parties entered into a Strategic Objective Grant Agreement on July 9, 2004 (the "Agreement") to Provide Support for Internally Displaced Persons and Other Vulnerable Groups (the "Program");

WHEREAS, the Parties, through this Amendment No. One, desire to amend the Agreement to:

- 1) Add Section 2.2 Results to ARTICLE 2, to include specific intermediate results in light of the mistaken omission of a section 2.2 from the Agreement, and to renumber Section 2.2 Amplified Program Description;
- 2) Delete in its entirety and replace Annex 1, referenced in ARTICLE 2, Section 2.2 Amplified Description, to reflect modifications to USAID's strategy through United States fiscal year (FY) 2008;
- 3) Delete in its entirety and replace items (a), (c) and (f) of ARTICLE 3, Section 3.1 USAID Contribution, to obligate additional funds;
- 4) Delete in its entirety and replace Annex 2 "Revised Illustrative Budget and Financial Plan" of

Convenio, para incluir fondos adicionales; y

Agreement, to include additional funding; and

- 5) Anular en su totalidad y reemplazar el ARTÍCULO 4 Fecha de Terminación (a), para extender el Convenio por tres años más hasta el AF 2008.

- 5) Delete in its entirety and replace ARTICLE 4, Section 4.1 Completion Date, to extend the Agreement an additional three years through FY 2008.

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio será modificado como sigue:

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. La siguiente Sección 2.2 es añadida al ARTÍCULO 2.2 del Convenio, y la existente "Sección 2.2 Descripción Ampliada" es reenumerada como la Sección 2.3:

1. The following Section 2.2 is added to ARTICLE 2 of the Agreement, and the existing "Section 2.2 Amplified Description" is renumbered as Section 2.3:

"Sección 2.2 Resultados. Para alcanzar el Objetivo, las Partes acuerdan trabajar conjuntamente para alcanzar los siguientes Resultados Intermedios (RIs):

"Section 2.2 Results. In order to achieve the Objective, the Parties agree to work together to achieve the following Intermediate Results (IRs):

RI 3.1 Programa Integrado de Servicios Suministrado a las Personas Internamente Desplazadas (PIDs) y otros Grupos Vulnerables; y

IR 3.1 Integrated Package of Services Provided to Internally Displaced Persons (IDPs) and other Vulnerable Groups; and

RI 3.2 Desmovilizados y Menores Desvinculados de Grupos Armados Ilegales, Reintegrados"

IR 3.2 Ex-Combatants, Including Children, Reintegrated"

2. Anexo 1, referenciado en el ARTÍCULO 2, Sección 2.2 Descripción Ampliada, es anulado en su totalidad y reemplazado por el Anexo 1 - "Descripción Ampliada del Programa" que se anexa, el cual refleja las revisiones a la estrategia de USAID hasta el AF 2008.

2. Annex 1, referenced in ARTICLE 2, Section 2.2 Amplified Description, is deleted in its entirety and replaced by the attached Annex 1 - "Amplified Program Description", which reflects revisions to USAID's strategy through FY 2008.

3. El texto del ARTÍCULO 3., Sección 3.1., Contribución de USAID, literales (a), (c) y (f) se eliminan en su totalidad y se sustituyen por lo siguiente:

3. The text of ARTICLE 3, Section 3.1, USAID Contribution, items (a), (c) and (f), are deleted in their entirety and the following is substituted:

"(a) Contribución Total Estimada de la USAID:

"(a) Total Estimated USAID Contribution:

La contribución total estimada de la USAID para lograr este Objetivo Estratégico no pasará de Doscientos Sesenta y Dos Millones Ciento Diez Mil Ochocientos Tres Dólares de los Estados Unidos de América (US\$262,110,803), que serán provistos en forma incremental.

USAID'S total estimated contribution to the achieve this Strategic Objective will not exceed Two Hundred and Sixty Two Million One Hundred Ten Thousand and Eight Hundred and Three United States Dollars (\$262,110,803), which will be provided in increments. Subsequent

Los incrementos subsiguientes estarán sujetos a la disponibilidad de recursos para este propósito y al acuerdo mutuo de las Partes en el momento de cada incremento subsiguiente para proceder. Ver Anexo 2 Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Modificado, que se anexa.

(b) La Donación:

Para ayudar a la consecución del Objetivo Estratégico establecido en este Convenio y de conformidad con el Acta de Asistencia Extranjera de 1961, según como esté enmendada, USAID por este medio otorga y obliga, bajo los términos de esta Enmienda, una suma no mayor a Treinta y Dos Millones Setecientos Veintiseis Mil Doscientos Noventa y Tres Dólares de los Estados Unidos de América (US\$32.726.293).

En adición al monto donado bajo este Convenio, USAID también ha obligado de manera directa Noventa y Dos Millones Doscientos Mil Dólares de los Estados Unidos de América (US\$92,200,000), llegando el total del monto obligado en apoyo al Objetivo Estratégico a Ciento Sesenta y Un Millones Seiscientos Diez Mil Ochocientos Tres Dólares de los Estados Unidos de América (US\$161.610.803).

"(f) Solamente en circunstancias extraordinarias e imprevistas, y luego de consultar previamente con los representantes autorizados del GDC, USAID podrá obligar directamente fondos para las actividades bajo este Convenio a través de donaciones y/o contratos con sus socios ejecutores. Estas obligaciones serán registradas periódicamente a través de enmiendas subsecuentes al Convenio. Para disponer de una máxima flexibilidad en el manejo financiero de las actividades bajo este Convenio, los fondos podrán continuar siendo obligados directamente a través de enmiendas al Convenio, de considerarse necesario y apropiado."

4. El "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado", incluido en el Anexo 2 del Convenio de Donación de Objetivo Estratégico es anulado y sustituido por el Anexo 2 "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado", que se adjunta como Anexo 2.

increments will be subject to the availability of funding for this purpose and the mutual agreement of the parties, at the time of each subsequent increment, to proceed. See attached Annex 2 Revised Illustrative Budget and Financial Plan."

(b) The Grant:

To help achieve the Strategic Objective set forth in this Agreement and pursuant to the United States Foreign Assistance Act of 1961, as amended, USAID hereby grants and obligates, under the terms of this Amendment, an amount not to exceed Thirty Two Million, Seven Hundred Twenty Six Thousand and Two Hundred and Ninety Three United States Dollars (US\$32,726,293).

In addition to the amount granted under the Agreement and this Amendment No.1, USAID has directly obligated an additional Ninety-Two Million, Two Hundred Thousand Dollars (US\$92,200,000), bringing the total amount obligated in furtherance of the Strategic Objective to One Hundred Sixty One Million, Six Hundred Ten Thousand, Eight Hundred and Three U.S. Dollars (US\$161,610,803).

"(f) Only under extraordinary and unforeseen circumstances, and after previous consultation with the appropriate GOC representatives, USAID may obligate funds for activities under this Agreement directly through grants and/or contracts with implementing partners. These obligations will be recorded periodically through subsequent amendments to the Agreement. To afford maximum flexibility in the financial management of activities under this Agreement, funds may continue to be obligated directly through amendments to the Agreement, as appropriate and necessary."

4. The "Revised Illustrative Budget and Financial Plan" contained in Annex 2 of the Agreement is deleted and replaced by Annex 2 "Revised Illustrative Budget and Financial Plan," attached as Annex 2.

5. El texto del ARTICULO 4, Sección 4.1, es anulado en su totalidad y reemplazado con:

"Sección 4.1 La Fecha de Terminación (FT), que es el 30 de Septiembre de 2008, u otra fecha que las Partes convengan por escrito, es la fecha por la cual las Partes estiman que todas las actividades necesarias para lograr los resultados del Objetivo estarán concluidas."

Excepto a lo expresamente enmendado, o modificado aquí y por las Enmiendas anteriores, el Convenio permanece vigente, conservando los mismos términos y condiciones:

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los Gobiernos de Colombia y los Estados Unidos de América, cada uno actuando por medio de sus representantes debidamente autorizados, suscriben esta Enmienda No. Uno en sus nombres y hacen entrega el día y año indicado en la primera página del presente documento.

5. The text of ARTICLE 4, Section 4.1, is deleted in its entirety and replaced with:

"Section 4.1 The Completion Date (CD), which is September 30, 2008, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that the activities necessary to achieve the Objective will be completed."

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in effect, maintaining the same terms and conditions.

IN WITNESS WHEREOF, the Governments of Colombia and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, has caused this Amendment No. One to be signed in their names and delivered as of the day and year indicated on the cover page of this document.

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE
COLOMBIA:

Caroline Barco

Carolina Barco
Ministra de Relaciones Exteriores

Fecha: _____

GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF AMERICA:

Michael Deal

Michael Deal
Director
USAID/Colombia

Date: _____

Anexo 1

CONVENIO No 514-009 DEL OBJETIVO ESTRATÉGICO PARA APOYAR A LA POBLACION DESPLAZADA Y A OTROS GRUPOS VULNERABLES.

DESCRIPCION AMPLIADA DEL PROGRAMA

I. INTRODUCCION

Este anexo describe el tipo de actividades a realizar y los resultados que se alcanzaran con los fondos obligados bajo este Convenio. Nada de lo que se indique en este anexo 1 será interpretado como una modificación de las definiciones o términos del convenio.

II. ANTECEDENTES

El Gobierno de los Estados Unidos de América, actuando a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Gobierno de Colombia (GOC) el día 14 de Julio del 2000 firmaron un Memorando de Entendimiento para proveer oportunidades económicas y sociales a los grupos vulnerables, en especial a la población desplazada internamente.

Más adelante, el 27 de Septiembre del 2000, las dos Partes firmaron un Convenio de Apoyo Limitado (514-9007) para apoyar la planeación, políticas, análisis e implementación en áreas claves relacionadas con las metas de USAID y el GOC y con los objetivos señalados en el Memorando de Entendimiento.

Bajo estos dos instrumentos, USAID apoyó y aceleró la integración de los grupos de personas desplazadas y de otros grupos vulnerables dentro del movimiento social, económico y político de la sociedad colombiana, incluyendo niños excombatientes, a través de los programas de asistencia implementados por las

Annex 1

STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT No. 514-009 FOR SUPPORT TO DISPLACED PERSONS AND OTHER VULNERABLE GROUPS.

AMPLIFIED PROGRAM DESCRIPTION

I. INTRODUCTION

This Annex describes the interventions to be undertaken and the results to be achieved with the funds obligated under this Agreement. Nothing in this Annex shall be construed as amending any of the definitions or terms of the Agreement.

II. BACKGROUND

The Government of the United States of America, acting through the United States Agency for International Development (USAID), and the Government of Colombia (GOC) on July 14, 2000, signed a Strategic Objective Grant Agreement (Agreement) to Provide Economic and Social Opportunities to Vulnerable Groups, particularly Internally Displaced Persons.

Subsequently, on September 27, 2000, the two Parties signed a Limited Scope Grant Agreement No. 514-9007 to support planning, policy, analysis, and implementation in key areas related to USAID and GOC goals and objectives outlined in the Agreement.

Under these two instruments, USAID supported and accelerated the integration of internally displaced persons and other vulnerable groups, including child ex-combatants, back into the economic, social and political mainstream of Colombian society through funding for assistance

organizaciones internacionales y las gubernamentales y gubernamentales.

públicas
organizaciones
y no

programs implemented by public international organizations and governmental and non-governmental entities.

USAID continuará ejecutando la mayor parte de sus programas existentes para PID; sin embargo, para el período de los años fiscales 2006 - 2008, tales actividades estarán más cercanamente integradas con otros programas de USAID y limitadas a los sectores geográficos seleccionados por la Misión de USAID/Colombia, en estrecha colaboración con el Donatario, los socios ejecutores y demás partes interesadas (por favor, ver la lista de los sectores abajo). También, a través de este programa, USAID anticipa incrementar su apoyo al Donatario en ciertas áreas considerando que el GOC maneja un complejo proceso de desmovilización y reincorporación.

USAID will continue to implement the bulk of its ongoing IPD programs; however, for the period of fiscal years 2006-2008, such activities will be more closely integrated with other USAID programs and limited to the geographic locations selected by the USAID/Colombia Mission, in close collaboration with the Grantee, implementing partners and stakeholders (please see listing of locations below). Also, through this program, USAID anticipates increasing its support to the Grantee in certain areas as the GOC deals with a complex demobilization and reincorporation process.

III. OBJETIVO GENERAL Y RESULTADOS A ALCANZAR

Objetivo Estratégico: Apoyar a las Personas Desplazadas Internamente y Otros grupos vulnerables.

La violencia generada entre las fuerzas armadas del gobierno, los grupos armados irregulares y los narcotraficantes ha impuesto grandes dificultades para un gran número de colombianos. Las violaciones a los derechos humanos fundamentales unidas a los grandes desplazamientos internos de personas (PID's), aumentan los retos del GOC en sus esfuerzos por erradicar las drogas ilícitas y en resolver la situación de violencia interna de muchos años. La magnitud de la situación del desplazamiento crea dificultades no solamente para la misma población desplazada sino para las comunidades receptoras, quienes frecuentemente sufren de falta de recursos necesarios para reintegrar a la población recién llegada.

El objetivo de este Convenio es continuar proporcionando apoyo a

III. OVERALL OBJECTIVE AND RESULTS TO BE ACHIEVED

Strategic Objective: Support for Internally Displaced Persons and Other Vulnerable Groups.

Violence among government forces, irregular armed groups and narco-traffickers has imposed hardships on large numbers of Colombians. The resulting violations of fundamental human rights, coupled with large movements of internally displaced persons (IDPs), pose further challenges to the GOC in its efforts to eradicate illicit drugs and resolve the country's long-standing internal violence. The magnitude of the IDP situation creates hardships not only for the displaced persons themselves, but also for the receiving communities, which frequently lack the resources necessary to reintegrate the new arrivals.

The objective of this Agreement is to support the provision of

mediano y largo plazo para la población desplazada y los grupos vulnerables. Esto podría incluir en atención humanitaria de emergencia, salud, educación y soporte para la generación de ingreso. (Para el período que cubre los años fiscales 2006 - 2008, este apoyo estará mucho más integrado con otros programas de la Misión y limitado a cuatro áreas geográficas fundamentales).

USAID fortalecerá la capacidad institucional nacional y local para proveer un conjunto integrado de servicios para las personas desplazadas internamente. Mujeres y niños recibirán atención especial debido a su alto número y necesidades especiales. Debido a que cualquier solución permanente para la situación de violencia interna de Colombia debe basarse en un compromiso para desmovilizar y reintegrar miembros de grupos armados ilegales, especialmente desvincular a los menores, cuyas jóvenes vidas han sido dramáticamente afectadas por la violencia de estos grupos, la Misión proveerá apoyo institucional a los esfuerzos de paz del GDC, incluyendo la reintegración social de los desmovilizados de los grupos armados ilegales, sujeto a las consideraciones de la aplicación de la ley de los Estados Unidos y en consulta con el Congreso de los EEUU. El programa para Menores Desvinculados de Grupos Armados Irregulares ya ha sido estudiado y está en ejecución.

Durante la Estrategia Revisada para los AF 2006 - 2008, la asistencia de la USAID para las PID's cambiará hacia un enfoque creciente en aquellos cuyos desplazamientos ocurrieron durante los últimos 24 meses, alineando así los términos de referencia con el GOC. El programa se construirá progresivamente sobre organizaciones de asistencia social y económica bien posicionadas para aprovechar la estrategia revisada de USAID para la generación de oportunidades económicas.

intermediate and longer-term assistance to internally displaced persons and other vulnerable groups. This may include urgent humanitarian assistance, health, education and income generation support. (For the period covering fiscal years 2006-2008, this support will be closely integrated with other Mission programs and limited to four primary geographic regions).

USAID will strengthen national and local institutional capacity to provide an integrated package of services to internally displaced persons. Women and children will receive special attention due to their high numbers and special needs. Because any permanent solution to Colombia's internal violence must be rooted in a commitment to demobilize and reintegrate combatants, especially the child combatants, whose young lives have been dramatically disrupted by the violence employed by of these groups, the Mission will provide institutional support to the GOC peace efforts, including the social reintegration of demobilized combatants from illegal armed groups, pending consideration of the application of United States law and consultation with the U.S. Congress. The program for Former Child Combatants has already undergone consideration and is in implementation.

Under the Revised Strategy for FY 2006 - 2008, USAID's assistance to IDPs will shift to an increasing focus upon those whose displacement occurred during the last 24 months, thus realigning the terms of reference with the GOC. The program will increasingly build upon social and economic assistance organizations that are well placed to take advantage of USAID's revised strategy for generating economic opportunities.

Se persigue que la provisión del conjunto de servicios integrados sea otorgada a personas desplazadas internamente por un período de hasta dos años, aunque se espera que la asistencia a antiguos niños desvinculados continúe más allá del límite de los dos años.

USAID/Colombia ha trabajado exhaustivamente con el Gobierno Colombiano, sus socios, consultores externos y todos los otros grupos de interés relevantes para seleccionar las regiones y municipios en los cuales enfocar nuestro programa durante el período de 2006 a 2008. Tal selección persigue concentrar la mayor parte de las actividades de USAID/Colombia en áreas del país que: 1) actualmente están bajo el cultivo de coca y amapola o que son vulnerables a la producción de cultivos ilícitos; 2) tienen un gran potencial económico; 3) tienen suficiente voluntad política local y nacional; y 4) tienen una gran incidencia en la situación de violencia interna. La Misión de USAID/Colombia cree que sus programas en desarrollo alternativo, democracia y asistencia humanitaria pueden y serán sostenibles si sus actividades están mucho más concentradas en las áreas del país con estas características.

Como resultado, la Misión ha seleccionado un total de cuatro regiones donde USAID podría decidir integrar el apoyo a las PID's con programas de desarrollo alternativo y democracia que pueden ser adaptados a una estrategia regional. Las regiones listadas abajo han sido identificadas para programas futuros, aunque la combinación exacta de actividades y municipios evolucionaría según progrese el programa. Aunque las regiones están incluidas en este Anexo, las áreas seleccionadas serían ajustadas si se considera necesario. Las regiones seleccionadas son:

1) Suroeste Colombiano; incluye los departamentos de Nariño;

It is intended that the provision of the package of integrated services will be granted to internally displaced persons for a period of up to two years, although assistance to former child combatants is expected to continue beyond the two-year limit.

USAID/Colombia has worked exhaustively with the Government of Colombia, its partners, outside consultants and all other relevant stakeholders to select the regions and municipalities in which to focus our program during the 2006-2008 period. Such selection seeks to focus the bulk of USAID/Colombia activities in areas of the country that: 1) currently are under coca/poppy cultivation or that are vulnerable to illicit crop production; 2) have significant economic potential; 3) have sufficient local and national political will; and 4) have a high incidence of violence. The Mission believes that its programs in alternative development, democracy and humanitarian assistance can and will be sustainable if activities are more heavily focused in areas of the country with these characteristics.

The Mission has selected a total of four regions where USAID may choose to integrate IDP support programs with alternative development and democracy ones that can adapt to a regional strategy. The regions listed below have been identified for future programs, although the exact combination of activities and municipalities may evolve as the program progresses. Although the regions are included in this Annex, target areas may be adjusted if/when deemed necessary. The regions selected are:

1) Southwest Colombia; includes the departments of

Cauca y Valle del Cauca;

2) **Macizo/Putumayo;** incluye el norte del Putumayo, y la totalidad de los departamentos de Huila y Tolima;

3) **Magdalena Medio/Norte de Santander;** incluye parte de Santander, Sur de Bolívar, Sur del Cesar y todo el departamento de Norte de Santander;

4) **Urabá/Noroeste de Antioquia/Chocó;** incluye la sub-región del Bajo Cauca, la mayor parte de Urabá, Córdoba, sectores de Chocó y noroeste de Antioquia.

Las actividades bajo este Convenio serán implementadas en las áreas geográficas listadas arriba. Cualquier alteración a estas zonas será realizada solamente después de un muy riguroso proceso de análisis y aprobación técnicas por parte de USAID en consulta con el GDC.

Dado el enfoque primordial del Gobierno de los Estados Unidos en su lucha anti-narcóticos, será de vital importancia implementar actividades bajo este Convenio en coordinación con otros programas de USAID, buscando integrar muy precisamente actividades en regiones seleccionadas, corredores de crecimiento y municipios. Una mayor atención será dedicada a los jóvenes, las circunstancias particulares de los Afro-Colombianos y los grupos aborígenes, la titulación de tierras y otros temas comunes cuando sea relevante y factible.

Igualmente importante, y aunque los planes para la reintegración de adultos ex-combatientes hasta el 2010 no han sido definidos o confirmados, la Misión continuará haciendo preparativos para manejar efectivamente desmovilizaciones colectivas, posiblemente incluyendo programas de apoyo. Cualquier programa ejecutado será consistente

Narino, Cauca, and Valle del Cauca;

2) **Macizo/Putumayo;** includes northern Putumayo, and the entire departments of Huila and Tolima;

3) **Magdalena Medio/Norte de Santander;** includes portions of Santander, Sur de Bolívar, Sur del Cesar, and all of Norte de Santander;

4) **Uraba/Northwestern Antioquia/Choco;** includes the Bajo Cauca sub-region, most of Uraba, Cordoba, portions of Chocó and northwestern Antioquia.

The activities under this Agreement will be implemented in the geographic areas listed above. Any alteration to these zones would be made only after a very rigorous analysis and technical approval process by USAID in consultation with the GOC.

Given the USG's overriding counter-narcotics focus, it will be vital to implement activities under this Agreement in coordination with other USAID programs, seeking to closely integrate activities into focus regions, growth corridors, and municipalities. Increased attention will also be paid to youth, the particular circumstances of Afro-Colombians and indigenous groups, land-titling and other cross-cutting issues when relevant and feasible.

Equally important, although plans for the reintegration of ex-combatant adults through 2010 have not been finalized or confirmed, the Mission will continue to make preparations to effectively deal with collective demobilizations, possibly including programs of support. Any programs implemented will

con las leyes de los Estados Unidos.

be consistent with United States law.

III.1 Resultados Intermedios

El siguiente conjunto de resultados intermedios se presenta como un grupo de iniciativas sinérgico y que se refuerzan mutuamente, y que tomados en conjunto, conducirán al alcance del OE.

IR 3.1: Conjunto Integrado de Servicios Suministrados a las PDI's y a otros Grupos Vulnerables

La meta del resultado intermedio es integrar la asistencia dirigida a proveer acceso a las oportunidades socio-económicas para la población desplazada y los grupos vulnerables. Esto será logrado a través del fortalecimiento de la capacidad nacional y local para suministrar un conjunto integrado de servicios. La provisión de servicios variará en función de las necesidades de los grupos y comunidades específicas, lo mismo que de las capacidades del GOC y de los socios implementadores.

USAID buscará progresivamente fortalecer el aporte de servicios sociales a través de organizaciones colombianas regionales con experiencia y solidez, de manera que se puedan obtener economías de escala y ahorros en costos. Las actividades serán alineadas estrechamente con las actividades de los otros Convenios de Donación de Objetivo Estratégicos para lograr sinergias en los polos de crecimiento identificados regionalmente.

USAID continuará apoyando programas para incrementar el acceso a oportunidades económicas por parte de la población desplazada en las comunidades dentro de las cuales ellas se han establecido, ofreciendo capacitación pertinente para el desarrollo de destrezas; pasantías y ubicación laboral; y

III.1 Intermediate Results

The following set of intermediate results is seen as a synergistic and mutually-supportive group of initiatives that, taken together, will lead to the achievement of the SO.

IR 3.1: Integrated Package of Services Provided to IDPs and other Vulnerable Groups

The goal of the first Intermediate Result is to integrate the assistance aimed at providing access to socio-economic opportunities for IDPs and vulnerable groups. This will be achieved by strengthening the national and local capacity to deliver an integrated package of services. These will vary as a function of the needs of particular groups and communities, as well as the capabilities of the GOC and implementing partners.

USAID will increasingly seek to fortify delivery of social services through experienced and proven regional Colombian social assistance organizations, wherein scale economies and other cost savings can be obtained. Activities will also be closely aligned with activities under other Strategic Objective Grant Agreements in order to achieve synergies in the identified regional areas.

USAID will continue to support programs that increase the access of economic opportunities for displaced persons in the communities into which they have settled by offering relevant skills training; internship and job placement; and start-up grants. These proven measures promote

préstamos para inicio de empresas. Estas medidas ya probadas promueven la reintegración dentro de las comunidades y fomentan las oportunidades para el desarrollo de destrezas prácticas.

Las actividades se concentrarán en la generación de ingresos sostenibles logrados a través de intervenciones programáticas que vincularán los grupos objetivo a oportunidades económicas a largo plazo y a una integración con acceso a tierras y apoyo de iniciativas para aquellos que quieran regresar a sus comunidades.

En coordinación con entidades apropiadas del GOC se brindará apoyo para facilitar el retorno voluntario, seguro y ordenado de los desplazados. El retorno es más factible en áreas donde la capacidad de la administración civil del estado esté operando y en donde haya una adecuada presencia de seguridad. Las actividades buscarán sinergias programáticas e institucionales para fortalecer la capacidad del estado, incluyendo el sector de la educación, particularmente en áreas en donde un número significativo de PID's haya manifestado su deseo de retorno.

RI 3.2 Desmovilizados, incluyendo Niños Desvinculados de Grupos Armados Ilegales, Reintegrados

La meta del segundo Resultado Intermedio es proveer apoyo institucional para el proceso de reintegración social de excombatientes que han abandonado los grupos armados ilegales. Esto será alcanzado mediante el fortalecimiento de las instituciones y organizaciones públicas y privadas que asisten a los ex-combatientes en su proceso de reintegración y mediante el apoyo financiero para resolver las necesidades socio-económicas, psicológicas y legales de los desmovilizados y menores desvinculados.

Asistencia logística y de planeación continua será suministrada para

reintegration into communities and afford opportunities for practical skills development.

Activities will focus on the sustainability of income stream generation achieved through programmatic interventions that will link the target groups to longer-term economic opportunities and on integration with land access support initiatives for those who wish to return home.

Support will be given to facilitate the voluntary, safe, and orderly return of IDPs in coordination with appropriate GOC entities. Returns are more likely to occur initially in areas where the state's civil administration capacity is functioning and where there is an adequate security presence. Activities will seek programmatic and institutional synergies to strengthen state capacity, including the education sector, particularly in areas where significant numbers of IDPs have expressed a desire to return.

IR 3.2: Ex-Combatants, Including Children, Reintegrated

The goal of the second Intermediate Result is to provide institutional support for the social reintegration process of ex-combatants that have left the illegal armed groups. This will be achieved by strengthening public and private institutions and organizations that assist the ex-combatants in their reintegration process and providing financial support to resolve the socio-economic, psychological and legal needs of the ex-combatant.

Continued logistical and planning assistance will be provided to

fortalecer el programa de Desmovilización y Reincorporación (DR) del GOC, y desarrollar e implementar un sistema confiable de monitoreo y evaluación para este programa. Actividades que apoyen la reintegración de desmovilizados buscarán crear sinergias con otras actividades que respalden al proceso de paz del GOC y los programas de co-existencia en áreas de violencia.

USAID a través de este Convenio podría considerar asumir un papel más activo en el apoyo a la reincorporación de los ex-combatientes desmovilizados a la vida civil.

Nota: Fondos obligados no serán usados para apoyar a miembros o presuntos antiguos miembros de Organizaciones Terroristas Extranjeras o cualquier otro individuo señalado como un Terrorista Mundial Especialmente Señalado o un Terrorista Especialmente Señalado, pendiente la resolución de asuntos legales y políticos no definidos. "Organización Terrorista Extranjera", "Terrorista Mundial Especialmente Señalado" y "Terrorista Especialmente Señalado" son definiciones hechas por el Gobierno de los Estados Unidos de América bajo la ley de los Estados Unidos.

IV. INDICADORES DE GESTIÓN

Indicadores medibles han sido desarrollados conjuntamente y están incluidos en el Plan de Monitoreo de Ejecución (PME) de USAID. Indicadores adicionales para el período 2006-2008 serán desarrollados.

strengthen the GOC Demobilization/Reincorporation (DR) program, and develop and implement a reliable monitoring and evaluation system for this program. Activities supporting the reintegration of ex-combatants will seek synergies with other activities supporting the GOC peace process and co-existence programs in areas of violence.

USAID through this agreement may consider taking a more active role in supporting the re-incorporation of demobilized ex-combatants into civilian life.

Note: Obligated funds will not be used for support to members or putatively former members of a Foreign Terrorist Organization or any individual designed as a Specially Designated Global Terrorist or a Specially Designated Terrorist, pending resolution of outstanding legal and policy issues. "Foreign Terrorist Organization", "Specially Designated Global Terrorist" and "Specially Designated Terrorist" are designations made by the Government of the United States of America under United States law.

IV. PERFORMANCE INDICATORS

Measurable indicators have been jointly developed and are contained in USAID's Performance Monitoring Plan (PMP). Expanded indicators for the period 2006-2008 will be developed.

**V-ROLES
RESPONSABILIDADES DE LAS
PARTES**

Las actividades del programa serán ejecutadas por un número de socios y entidades ejecutoras, que tienen diferentes roles y responsabilidades complementarias. Estas incluyen varias organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales, organizaciones locales y comunitarias, organizaciones internacionales públicas, autoridades gubernamentales departamentales y locales, y numerosas entidades nacionales colombianas y Ministerios como: Ministerio del Interior y de Justicia, Ministerio de Vivienda y Desarrollo Territorial, el Ministerio de Salud y Protección Social, la Defensoría del Pueblo, la Oficina del Alto Comisionado para la Paz, el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar y la Red de Solidaridad Social. USAID continuará coordinando estrechamente los programas y actividades con las entidades correspondientes del GDC y tomará todas las medidas apropiadas, incluyendo las cláusulas relevantes en los instrumentos de implementación, para asegurar una coordinación óptima entre el GDC, USAID, y los contratistas de USAID.

**V. ROLES AND
RESPONSIBILITIES OF THE
PARTIES**

The program activities will be executed by a number of partners and executing entities that have different roles and complementary responsibilities. These include several national and international non-governmental organizations, public international organizations, local and community organizations, local and departmental governmental authorities and numerous Colombian national entities and ministries such as: the Ministry of Justice and Interior, the Ministry of Housing and Regional Development, the Ministry of Health and Social Protection, the National Ombudsman's Office, the Office of the High Commissioner for Peace, the National Family Welfare Institute and the Red de Solidaridad Social. USAID will continue to closely coordinate programs and activities with relevant GOC entities and will take all appropriate measures, including relevant clauses in implementing instruments, to ensure optimal coordination among the GOC, USAID, and USAID's contractors.

ANEXO 2/ANNEX 2

CONVENIO DE DONACION DEL OBJETIVO ESTRATEGICO 514-0009
APOYO A LA POBLACION DESPLAZADA INTERNAMENTE Y OTROS GRUPOS VULNERABLES
PRESUPUESTO ILUSTRATIVO Y PLAN FINANCIERO REVISADO
ENMIENDA No. 1

STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT 514-0009
SUPPORT TO INTERNALLY DISPLACED PERSONS AND OTHER VULNERABLE GROUPS
REVISED ILLUSTRATIVE BUDGET & FINANCIAL PLAN
AMENDMENT No. 1

Elemento del Proyecto/Project Element	Fondos		Nuevos Fondos Obligados a Tráves de esta Enmienda No.1 al SOAG/New Funds Obligated into the SOAG by this Amendment No. 1	Total Fondos Registrados y Obligados/Total Funds Recorded and Obligated	Obligaciones Futuras (AF 2006 - 2008) /Future Obligations (FY 2006 - 2008)	Total Fondos para Obligar a Tráves de este SOAG/Total Funds to be Obligated through this SOAG	Donación Total de USAID/Total USAID Grant	Contribución Estimada Contrapartida del GOC/Estimated GOC Counterpart Contribution	Presupuesto Total del Programa/Grand Total Program Budget
	Fondos Previamente Obligados/Funds Previously Obligated	Fondos Previamente Obligados a Tráves del SOAG/New Funds Obligated through the SOAG							
1) Asistencia a personas desplazadas internamente y otros grupos vulnerables/Support to internally displaced persons and other vulnerable groups	83,500,000	36,284,510	31,730,253	151,514,763	99,300,000	187,314,763	250,814,763		
2) USAID/Administración del Programa/USAID Program Administration		400,000	998,040	1,398,040	1,200,000	2,598,040	2,598,040		
009/Limited Scope Grant Agreement No. 514-009 (\$300,000 for technical assistance; \$1,700,000 for USAID Program Administration; \$2,500,000 for support to child ex-combatants; \$4,200,000 for assistance to IDPs and vulnerable groups)	8,700,000	-		8,700,000	-	-	8,700,000	179,200,000	
TOTAL PROGRAM/TOTAL PROGRAM	92,200,000	36,684,510	32,726,293	161,610,803	100,500,000	169,910,803	262,110,803	179,200,000	441,310,803

FY05 Funding Distributed as follows:

1) From Mission FY05 ACIO/YB -BPC: LACS-05-25514-KG13 Approp: 72-195/1154 \$31,978,378

2) From Other Sources:
DCHA/COLM - SO-966-001 Distribution Code: 514-DCHA-M \$747,965 (CHF Youth for Change and Conflict Reduction Program)

Notes/Notes:

(1) \$32,726,293 se dividen como sigue: a) \$20,726,293 para cubrir y terminar contratos existentes; y b) \$12,000,000 para el nuevo programa de Asistencia Humanitaria (HA) bajo la estrategia revisada de USAID/Colombia.
(1) \$32,726,293 are divided as follows: a) \$20,726,293 to cover and end existing contracts; and b) \$12,000,000 for the new Humanitarian Assistance (HA) program under USAID/Colombia's revised strategy.